

- Instrucciones:
- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
  - b) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
  - c) Se permite el uso de cualquier diccionario latino, incluidos los apéndices gramaticales.

## I. OPCIÓN DE TEXTO EN PROSA

### I.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

*César, tras recibir una carta, envía un mensaje a Craso (Crassus, -i)*

Caesar, acceptis litteris hora circiter undecima diei, statim nuntium ad Crassum quaestorem mittit, cuius hiberna aberant ab eo milia passuum XXV; iubet media nocte legionem proficisci.

### I.2. Desarrolle una de las siguientes cuestiones (Valoración: hasta 1 punto)

- a) Análisis gramatical del texto subrayado.
- b) Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos *nuntium* y *noctem*.

### I.3. Desarrolle una de las siguientes cuestiones (Valoración: hasta 2 puntos)

- a) La fábula, la sátira y el epigrama (Fedro, Juvenal y Marcial).
- b) El arte romano: arquitectura, escultura, etc., y su reflejo en la romanización de la Bética.

## II. OPCIÓN DE TEXTO EN VERSO

### II.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

*Juno envía a Iris, quien observa la aglomeración de gente que ha abandonado el puerto y la flota*  
Irim de caelo misit Saturnia luno.

Illa, viam celerans per mille coloribus arcum,  
conspicit ingentem concursum et litora lustrat,  
desertosque videt portus classemque relictam.

-*Saturnia*, -ae: "Saturnia" (uno de los apelativos de Juno)

### II.2. Desarrolle una de las siguientes cuestiones (Valoración: hasta 1 punto)

- a) Análisis métrico de dos versos.
- b) Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos *colorem* y *videre*.

### II.3. Desarrolle una de las siguientes cuestiones (Valoración: hasta 2 puntos)

- a) La novela (Petronio, Apuleyo).
- b) La vida cotidiana de los romanos y su reflejo en la romanización de la Bética.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

**Traducción:** A la traducción se le concede un máximo de siete puntos.

Se valorará el esfuerzo del alumno por reproducir lo más exactamente posible el contenido del texto latino en español correcto.

Se valorarán, a través de la traducción, los conocimientos que demuestre el alumno en:

1. Léxico latino: acierto en encontrarle a cada palabra latina la correspondiente española.
  2. Gramática latina (morfología y sintaxis):
    - a. Flexión nominal (incluidos los pronombres) y verbal.
    - b. Adverbios, preposiciones, conjunciones.
    - c. Categorías y funciones de la flexión nominal y verbal: caso, género, número, voz, tiempo, modo, persona. Concordancias.
    - d. Organización, estructura, funciones, etc., de la oración simple.
    - e. Id. de la oración compuesta:
      - Oraciones coordinadas.
      - Oraciones subordinadas: adjetivas, sustantivas, adverbiales.
- No se exige presentar el análisis morfológico o sintáctico.

**Pregunta de métrica** (máximo, un punto). Se valorará aquí el acierto en la medida de dos versos, indicando cantidad de las sílabas, elisiones, hiatos, etc., y marcando los pies y las cesuras principales.

**Pregunta de gramática** (máximo, un punto). Se centra de ordinario en una particularidad del texto que resulta de especial importancia para comprenderlo y traducirlo. Conviene, por tanto, que el alumno se fije bien en ella no sólo para contestarla, sino incluso para poder hacer bien la traducción. Por ello, el contestar bien a esta pregunta supone, en principio, con toda probabilidad, una buena traducción. No obstante, si la respuesta es satisfactoria, se valorará siempre positivamente, aun cuando no se haya reflejado dicho acierto en la traducción.

**Pregunta de léxico** (máximo, un punto). Se asignará la mitad de la puntuación (0,5) al número de palabras que el alumno ponga en relación con las correspondientes latinas señaladas. La otra mitad (0,5) se asignará al comentario que haga al respecto léxico-semántico, morfológico, fonético.

**Pregunta de literatura** (máximo, dos puntos). Se concede aquí mucha más importancia a los aspectos estrictamente literarios (rasgos del género, características del autor, de la obra, etc.) que a los históricos (nombres, fechas, etc.). Debe, por tanto, el alumno esforzarse en condensar en pocas líneas, los contenidos esenciales.

Se considerará satisfactoria cualquier respuesta que, aunque en resumen, recoja:

- a. Los rasgos esenciales (de fondo y de forma) del género literario en cuestión.
- b. Principales representantes (autores y obras) en la literatura latina.
- c. Entidad del género en el marco de la antigua literatura grecorromana.
- d. Significado e importancia del género en la historia de la literatura y cultura europeas.

**Pregunta de instituciones** (máximo, dos puntos). Se valorará la exposición resumida y ordenada de los contenidos esenciales.